## 投诉是如何解决的？

# 调解

调解给居民和警员之间提供平台。调解使居民得以在保密的环境下，在安全、安静以及保护隐私的空间中与警员共同对话。我们会提供一名独立于纽约市市民投诉调查委员会及警察局的、经过培训的、并且公正、专业的调解人，来指导你如何向警员就他的行为对你的影响提出交涉。同时，你也将听到警察向你解释，为什么他会对你做出那样的行为。百分之九十以上的调解是成功的。

# 调查

除了调解意外，调查也是解决方法之一。调查常常需要数月才能完成，而在此期间，你的合作十分重要。除了本人的亲口陈述以外，你可能亦需要前来辨认警察的照片。

一名CCRB的调查员会收集全部可能的证据，其中包括证人和警员们的供述。一旦调查完成，CCRB委员会将派一组非调查员的三人成员来判断事发情况。调查既可能发现警员存在不当行为，也可能发现所投诉的不当行为不存在。

# 处理

如果发现警员确实存在不当行为，CCRB将把该案例转交给警察局长。警察局长对处理拥有唯一实权。


纽约市市民投诉调查委员会
1-800-341-2272或者311
TTY/TTD 1-212-504-4115
40 Rector Street, 2nd Floor
New York, NY, 10006
www.nyc.gov/ccrb
提供免费的翻译服务


# 你该做什么？

## 您有没有经历过

## 或者目睹过
## 警员的不当行为？

如果您有，
**您可以向纽约市**
**市民投诉调查委员会 (CCRB)**
**投诉警察**

**1-800-341-2272**

CCRB负责调查以及调解市民对纽约警员不当行为的投诉。

我们是一个独立、公正的政府机构。我们独立于警察局。

## CCRB处理以下四种投诉：

1. 过度的或不必要的强制力
2. 警员滥用职权---例如：对市民进行不当搜查、阻拦、问讯、搜身、光身检查；对车辆进行不当拦截及搜查；拒绝向市民提供警员姓名及工作牌号。
3. 警员言行失礼---例如：辱骂对方、使用脏话粗话。
4. 警员使用具有冒犯意味的语言--- 对他人的种族、宗教、性别、性取向或身体缺陷使用侮辱性语言。

## 提出投诉以后，您需要做点什么？

我们会要求您来我们位于曼哈顿的办公室，一名调查员会录取你关于事发情况的證词。在你提供完證词后，CCRB才能对你的投诉采取行动。

## 如果

我不知道警察的名字或者他的工作号码，我应不应该去投诉他？

是，你应该投诉。CCRB的调查员能够指认出约90%的被投诉警员，但是这需要你的帮助。在与警员相遇的过程中，尽量记住他的各种身份特征的细节，包括他的外貌特征。

无论您用哪种方法提出投诉，请您提供您目前正在使用的电话号码、电子邮件或者通讯地址。这些通讯信息将使我们能够跟你联系，跟你预约一次面对面的口供录取。

# 如何

## 投诉警员不当行为的途径

### 您可以拨打我们的热线电话
### 1-800-341-2272

接听时间：星期一到星期五，早上8点到下午5点
您将与一名调查员直接通话。
下午5点以后或者周末的时间，您可以留言。

## 其它投诉方法：

写信邮寄至：
40 Rector Street, 2nd Floor,
New York, NY, 10006

网上投诉：
www. nyc.gov/ccrb

亲自来我们的办公室投诉。时间为早上8点到下午5点。无需预约。

电话投诉。
（纽约）311: 24小时接听
（纽约以外地区）: 1-212-639-9675;
TTY/TDD: 1-212-504-4115

或者：
您可以去任何一间警察分局，索取投诉表，在家填写，然后邮寄给我们。